

安第斯山的晨光里,秘鲁苏佩市卡拉尔考古工作站迎来一场重要的签约仪式:当地时间8月21日,中国社会科学院考古研究所与秘鲁文化部卡拉尔考古区、国立圣马科斯大学考古学院达成合作协议,联合研究卡拉尔文明——美洲迄今发现的最早文明。签约方之一的国立圣马科斯大学考古学院,正是1973年中国考古代表团首次访问秘鲁时重点交流的学术机构。

从首次踏足南美大陆,到洪都拉斯科潘玛雅古城发掘,再到卡拉尔文明联合研究,中国与拉美考古学界跨越太平洋的文明之约,已经书写了半个多世纪。

半个多世纪前的交往

故事要从1973年春天讲起。那年4月,中国科学院考古研究所(后改属中国社会科学院)夏鼐、王仲殊等人组成中国考古代表团,应邀访问秘鲁、墨西哥,翻开中拉考古交流的第一页。

在秘鲁的20余天里,代表团足迹遍及查文遗址、昌昌古城和马丘比丘等地,秘鲁著名考古学家、国立圣马科斯大学考古系主任伦布雷拉斯全程陪同。夏鼐在日记中对各遗址的时代与形制均做了细致、专业的记录。考察查文遗址归途,轿车废气泄漏,夏鼐与伦布雷拉斯一同中毒,被送入雷库伊医院吸氧救治——这场“患难”成为两人情谊的特殊注脚。分别之际,伦布雷拉斯提出交换标本,中方答以“将来再说”。

5月中旬,代表团转赴墨西哥。时任中国驻墨西哥大使熊向晖和墨西哥国家人类学与历史学协会(墨西哥国家人类学与历史研究所前身)的学者们到机场迎接。随后半个多月,中国考古学家几乎走遍了墨西哥高原和海湾沿岸的主要遗址:特奥蒂瓦坎的太阳金字塔、月亮金字塔,埃尔塔欣的壁龛金字塔,托尔特克文明的故都图拉……最令夏鼐感慨的,是在一座殖民时代教堂的陈列室里看到的中国瓷器、石器与象牙器。这些17、18世纪的旧物,当年由西班牙商船辗转运抵美洲,为这次墨西哥之行平添了一份“他乡遇故知”的亲切。

1974年,秘鲁和墨西哥考古代表团先后回访中国,参观国内多地考古遗址和博物馆,中拉考古学界的双向交流由此开启。

联合考古探秘科潘

斗转星移,当年“将来再说”的约定,在新世纪变为现实。

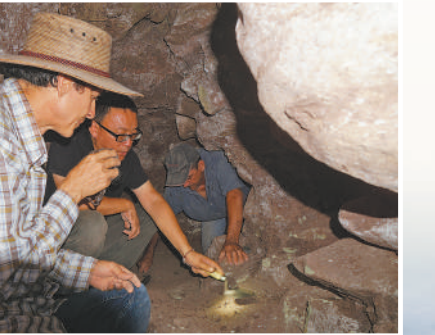
2015年,中国社会科学院考古研究所与洪都拉斯人类学与历史研究所签署合作协议,联合考古队进驻科潘遗址,开启了中国考古学家在中美洲主持的第一个田野考古项目。科潘被称为“玛雅世界的雅典”,考古队发掘的8N—11号院落,是仅次于王宫的最高等级贵族居址。发掘中出了件巧事:队员们赶走一条蛇,低头一看,一尊玛雅龙头雕像就在脚边,高昂的圆头鼻子、卷曲的龙须,像极了中国的龙。而龙在玛雅文明里恰恰也司掌雨水。这个场景令在场的两国考古学家至今难忘。几年下来,49座墓葬、成组翡翠玉器、玉米神浮雕接连出土,科潘城邦的兴衰第一次从贵族家庭的演变中得到印证。

合作发掘也是考古方法上的磨合与互鉴。中方带去无人机航拍和三维建模,洪方仍然沿用玛雅传统的隧道发掘

跨越太平洋的文明之约



▲科潘遗址出土的玛雅龙头雕像。
中国社会科学院考古研究所中美洲考古队供图



▲夏鼐在马丘比丘观察“日表”。
资料图片

法——顺着建筑台基横向掏洞,寻找早期墓葬,玛雅考古的这套办法延续了近百年。起初谁也说服不了谁,两国考古专家干脆在同一个探方各画一张图,摆在一起比。三维模型把石块倒塌、地层叠压还原得清清楚楚,于是洪方同行开始学起新技术,中国学者也开始琢磨隧道发掘法。

2024年,中国国家文物局与洪都拉斯文化、艺术和遗产部签署关于促进文化遗产领域交流与合作的协议,约定深化科潘遗址考古研究与展示利用合作。截至2026年,科潘第一期发掘报告已经完成。

合作之路越走越宽

如果说田野发掘是学者间的对话,博物馆展览则让中拉文明与亿万公众面对面。

2016年,“天涯若比邻——华夏瑰宝展”在秘鲁首都利马开幕,兵马俑远渡重洋引发当地观展热潮;2024年,“太阳之光:古蜀文明与印加文明互鉴展”走进秘鲁库斯科,三星堆青铜面具与印加金器同台对话。与此同时,拉美文物瑰宝也一批批走进中国展厅:2024年,四川成都金沙遗址博物馆的“印加——秘鲁安第斯文明特展”汇聚秘鲁14家博物馆168件(组)珍宝,观众逾60万人次;同年,云南省博物馆的“再见印加——秘鲁安第斯文明特展”上,查文陶瓶、纳斯卡彩陶鼓、西坎黄金面具与印加结绳引起观众连连惊叹。今年,首都博物馆的“玉米·黄金·美洲豹——玛雅与安第斯古代文明大展”刚开幕,上海博物馆“世界树之巅:美洲古代文明大展”又接踵而至——近3000件文物来自墨、秘、中三国,两架波音777货机往返近3万公里才完成运输,成为全球规模最大的美洲古代文明专题展之一。观众在展

◀中国与洪都拉斯两国考古学家在科潘遗址的隧道中做考古探索。
中国社会科学院考古研究所中美洲考古队供图
▼马丘比丘一景。



阅见世界

从中亚腹地的伊塞克湖畔到撒马尔罕的古城残垣,从铁尔梅兹的丝路遗址到瓦罕走廊的雪山隘口,这片横贯欧亚大陆的腹地,长久以来既是丝路文明的十字路口,也是我们熟悉却了解不深的近邻。文史作家郭建龙的新作《穿越中亚:寻找中国的历史印迹》(见右图,资料图片)今年5月由中信出版集团付梓,作者踏访60余处古城、佛寺、天文台遗址,用行走丈量山河,以史料勾连古今,为我们铺展一幅中国与中亚绵延2000多年文明交融的多彩长卷。

《穿越中亚》通过实地踏勘和文献考据,跳出单纯记述中亚历史的叙事框架,将全书锚定“寻找中国印迹”这一主线,让散落在中亚大地的华夏文明遗存成为读懂丝路交往的钥匙。全书分六章,沿丝路通道次第铺陈,天山北路、费尔干纳、阿姆河上游、撒马尔罕、花剌子模和吐火罗斯坦依次铺展:一条地理行走路线,一条文明交往脉络,双线交织,彼此映照。

最动人的莫过于书中扎根遗址现场的历史叙事。作者在开篇写道:“在别人眼里,这只是一座普通的土丘;在我的眼

寻迹中亚

徐 鹏



中,却是著名的历史现场。”这句话几乎可以视作全书的方法论。在吉尔吉斯斯坦碎叶城废墟,他对照唐代史料与《大慈恩寺三藏法师传》,辨认唐代安西军镇遗存,讲述李白诞生于此的传说;驻足八刺沙衮古城遗址,他探寻这座丝路重镇的过往兴衰;在费尔干纳盆地的贰师城遗迹,他还还原汉代李广利求取汗血宝马的往事。不同于书斋中纸面推演的史料解读,郭建龙笔下的历史有风沙、有旷野、有残断斯瓦,教科书上抽象的丝路名词落地成可触摸、可登临的真实地理坐标。

厅的古老文物间穿行,犹如在伟大的文明间游走。

展厅之外,中拉考古合作的版图还在扩大。今年5月,墨西哥国家人类学与历史研究所与山东大学签约共建考古联合研究中心。8月21日协议签署当天,中秘联合考古队即开赴秘鲁卡拉尔圣城与阿斯佩罗遗址踏勘。卡拉尔文明兴起于约公元前3000年,大约同一时期,中国长江中下游、黄河中下游和西辽河流域等地区的文明化进程也大大加速,呈现多元文明百花齐放的局面。两国考古学者并肩展开早期文明的比较研究,是对世界文明多样性的探索,也是对平等、互鉴、对话、包容的文明观的实践。

合作的种子也埋进年轻人心里。科潘项目从一开始就吸收在读博士下田野,一批青年学者如今已是中美洲文明研究的中坚力量。2016年,25名秘鲁青年参加“秘鲁文化遗产保护及文物考古人员研修班”,中国经验为秘鲁石质文物保护、水下遗产保护、遗址公园规划提供更多解决方案。随着卡拉尔项目的启动,联合考古队里又将增加许多年轻面孔。在一次次合作中,中拉考古在田野发掘、科技考古、遗产保护和人才共育方面的立体合作格局正在形成。

中华文明与玛雅、印加文明远隔重洋,却在天文历法、玉器传统、太阳崇拜上遥相呼应。夏鼐当年就注意到,马丘比丘的“日表”和我国日晷的原理一样;在墨西哥霍切加尔科遗址,他还特意记下一个岩洞——夏至日正午,阳光从洞顶小孔直射而下,这竟是个天然历法观测装置,让他想起中国的主表测影。

一位中国考古学家在美洲大地细心观察,看到的既是他乡,也是故土。印加结绳与中国竹简,玛雅的龙与中国的龙,各自生长,殊途同归——先民创造了多姿多样的人类文明,各美其美,美美与共。文明互鉴的意义不是为了分出高下,也不是为了证明谁影响了谁,而是在另一面镜子里照见对方,看清自己。

考古学家常被问到:隔着整个太平洋,两种文明能有什么关系?现在可以回答了:关系不在血缘,而在对话。从夏鼐当年因马丘比丘写下“使人难于忘怀也”,到今天联合考古队并肩执铲,中拉考古学界用半个多世纪证明——文明因多样而交流,因交流而互鉴,因互鉴而发展。山海不为远,太平洋上的往来航迹,探铲之下的地层,都在共同书写文明交流互鉴的新篇章。

(作者单位:中国社会科学院考古研究所)

◀中国与洪都拉斯两国考古学家在科潘遗址的隧道中做考古探索。
中国社会科学院考古研究所中美洲考古队供图
▼马丘比丘一景。



的联结历久弥新,千年交流已沉淀为两地共通的文明底色。

《穿越中亚》行走在、沉浸式的历史书写,也为当下读者认知世界、读懂文明提供了全新视角。长久以来,人们对中亚的认知往往局限于草原荒漠、游牧文明、地缘枢纽等标签。但真实的中亚,兼具古老文明的厚重底蕴与现代社会的蓬勃生机,既有承载千年文明辉煌的撒马尔罕古城,也有涌动现代都市活力的比什凯克。行走的意义,正在于打破标签化、片面化认知,让抽象的地域概念转化为具体可感的人文空间,让远方的土地、陌生的地名,拥有鲜活的人文温度与立体的时代样貌。

当下,古老丝路焕发新生机,见证着新时代的国际合作与文明交流。中国与中亚国家政治互信不断夯实、经贸合作持续深化、人文往来日益密切,千年丝路记忆与现代联通网络频频共振、相得益彰。回望千年前的先贤足迹,展望未来,的合作图景,“联通”与“共生”始终是这片土地不变的时代主题。丝路联通的不仅是城邦口岸、市场产业,更是不同文明的理解互信、守望相助。当我们循着书中路线以史为镜,便更加清晰地看到:中国与中亚的交往互鉴跨越千年,终将在新时代持续书写互利共赢、文明共生的崭新篇章。

(作者单位:中共贵州省委党校马克思主义学院)

心中的暖阳

(埃及)阿什拉夫·阿博阿拉菲

当尼罗河波光粼粼,遇上长城峰峦巍峨,宛若一缕绵延丝线,连接两大文明古国。人民日报的有识之士跨越千里浩瀚烟波,同我们齐聚于这座历史悠久的沧桑城郭。埃中媒体携手同心,于骄阳下穿梭长河,奔波旅途共叙情谊,胸怀豁达妙语暖城。

站在泰达经贸区,眺望蜿蜒苏伊士运河,水畔孔子学院里,读书声琅琅宛若欢歌。中国古老先贤巧思箴言闪耀智慧光芒,今昔媒体众友人的造访与互动热情似火。我们的思想,在天际间交汇出新颜色。怀揣共同抱负,期盼人与世界一心同策。埃中商贸与文化,情谊亘古绵长如星夜于尼罗河畔和扬子江边,镌刻流金岁月。

亲朋同仁的到来,让我们心中满是安宁。灵魂与巧思,缔结成的纽带必历久弥新。当每一个黎明拂晓,如约莅临清朗长空。当每一轮皎洁皓月,再次宣告夜幕降临。记忆中的你们,如永不黯淡的璀璨星辰,亦是驻留我们心间,播撒下友谊的暖阳。金字塔将长久诉说这悠悠岁月里的往事,万里长城亦伸出双手喜迎埃中友谊新篇。

(作者为埃及外交新闻网总编辑,本报记者李潇、宦翔译)

红海之滨的诗情

李 潇

8月23日至27日,来自人民日报和11家埃及主流媒体的记者,与埃及专家学者、网红博主等近30人走访埃及多地,深入中埃友好合作项目现场,开展联合采访。

在共同走访中埃·泰达苏伊士经贸合作区、苏伊士运河大学孔子学院等地时,埃及外交新闻网总编辑阿什拉夫·阿博阿拉菲感慨颇深,于红海之滨的苏赫奈泉市即兴创作《心中的暖阳》,并殷切拜托我们代为翻译、润色。

▲中国人与埃及人在红海之滨的苏赫奈泉市合影。



▲红海之滨的苏赫奈泉市。

阿拉伯语是诗歌化的语言,声、韵、形、情自成一體,字面语义与内在逻辑都颇具特色。翻译过程中,我们与阿什拉夫多次沟通,力求完整表达诗歌原意,并根据中文的语言习惯与诗歌意境进行了合理的拆分与取舍、延伸与润色。《心中的暖阳》在字里行间回顾了此次联合采访的精彩旅程,抒发对此次联合采访的深切感受、对中埃传统友谊再迎新篇的美好期许,令读者对亘古绵长、历久弥新的中埃友谊有了更多的理解和认识。

借助电影银幕,竹笛进入更多海外观众的听觉记忆。美国动画电影《功夫熊猫》在西方管弦乐中融入多种中国音乐元素,开场曲《英雄》里竹笛旋律悠扬,将观众带入中国传统文化意境。片中的小熊猫师父也曾手持竹笛,独自在树下吹奏。精彩的功夫打斗中,安静的笛声凸显角色的智慧与冷静,成为影片极具东方神韵的经典片段。

如今,竹笛与世界的相遇不只万里之遥,也在“家门口”。2023年杭州亚运会期间,中泰竹笛与浙派古琴、西湖绸伞等10余种非遗项目亮相中华文化展览。传承人现场演示制笛技艺,志愿者在旁讲解,一管竹笛成为各国宾客认识中国传统音乐的轩窗。中泰竹笛的来处,就在杭州城西紫荆村。这个人口不足3000人的小山村集聚160余家制笛企业,年产竹笛约450万支,占据约85%的全球演奏竹笛市场份额,“中国竹笛之乡”名不虚传。

从山间生长的竹子,到吹笛人手中的乐器,笛声远渡重洋,清音绕梁。它承载的东方韵律跨越时空,在多元文化的聆听与和鸣中,激起新的回响。

(作者单位:中国国家版本馆杭州分馆)

本版责编:王佳可 庄雪雅 李欣怡
电子信箱:rmrbgjk@peopledaily.cn
版式设计:蔡华伟